



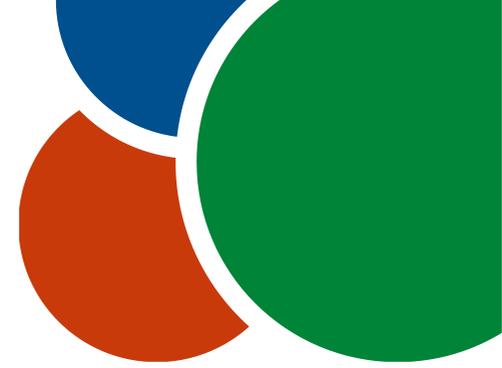
KOMPETENZNETZWERK
INFORMATIONSTECHNOLOGIE
zur Förderung der INTEGRATION
von Menschen mit Behinderungen

Wie werde ich Text-Prüfer oder Text-Prüferin?

Eva Lackinger

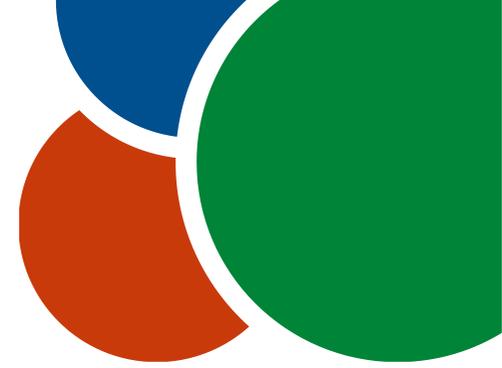
Karina Lattner





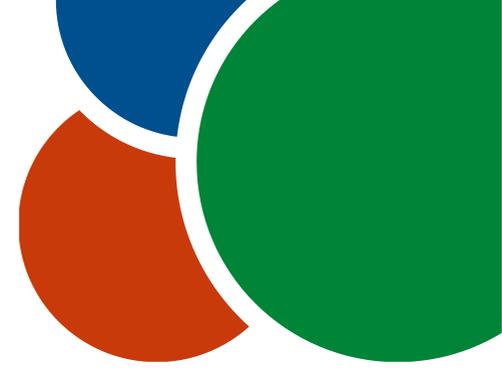
Leichte Sprache

Warum ist leichte Sprache wichtig?



- Schwere Sprache ist für viele Menschen ein großes Hindernis.
- Mit leichter Sprache kann man Informationen **besser** verstehen.
- Mit leichter Sprache kann man Informationen **selbst** verstehen.
- Nur wer alle Informationen hat, kann selbst entscheiden und mitbestimmen.

Ist leichte Sprache immer gleich?



- Oft gibt es Texte in verschiedenen Sprach-Stufen.



Sprachstufe B1:

Diese Texte sind **einfach** zu verstehen.



Sprachstufe A2:

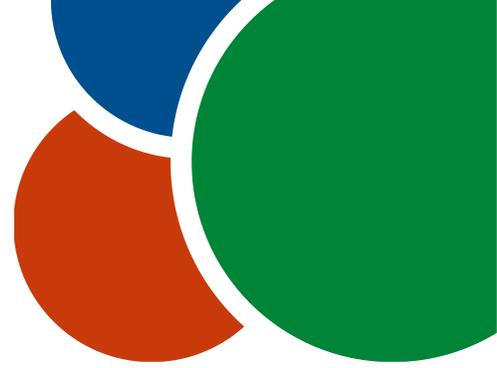
Diese Texte sind **noch einfacher** zu verstehen.



Sprachstufe A1:

Diese Texte sind **am einfachsten** zu verstehen.

Wie entsteht ein Text in leichter Sprache?



1. Man muss sich diese Dinge vorher überlegen:

- Für welche Zielgruppe schreibe ich den Text?
 - Sind die Personen jung oder älter?
 - Welches Vorwissen hat die Zielgruppe?
- Was möchte ich mitteilen?
- Was schreibe ich im Text zuerst?
- Was schreibe ich erst später?

Wie entsteht ein Text in leichter Sprache?



2. Den Text in leichter Sprache schreiben.

- Einen schwierigen Text in leichte Sprache **übersetzen**.
- Einen Text in leichter Sprache **neu schreiben**.

3. Den Text in leichter Sprache auf Verständlichkeit prüfen lassen.

- Was nicht verstanden wurde, noch einmal neu schreiben.

Was ist eine Text-Prüfung?

Bei einer Text-Prüfung wird geprüft,

- ob ein Text gut verständlich ist.
- ob ein Text für eine bestimmte Zielgruppe passt.

Zum Beispiel

für Menschen mit Lernschwierigkeiten,
die Sprachstufe A2 brauchen.



Warum sind Text-Prüfungen wichtig?

- Damit ein Text für viele Menschen gut verständlich ist.
- Damit Menschen mit Lernschwierigkeiten die Texte selbst verstehen und nicht immer jemanden fragen müssen.

Wer macht die Text-Prüfungen?

Menschen die selbst leichte Sprache brauchen.

Zum Beispiel:

Menschen mit Lernschwierigkeiten

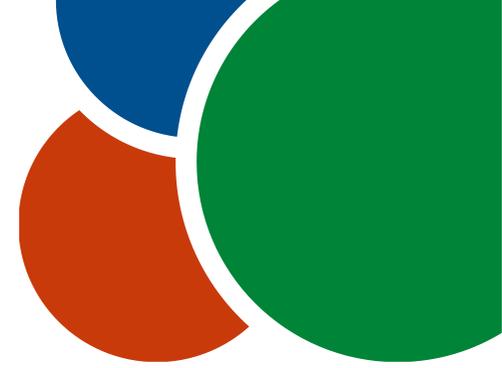


Wer kann Textprüfer oder Textprüferin werden?

Jede Person, die leichte Sprache braucht, kann Textprüfer oder Textprüferin werden.

- Man muss **nicht** lesen können.
Der Text wird dann vorgelesen.
- Man muss **nicht** sprechen können.
Man muss sich aber verständigen können.
Zum Beispiel mit einem Sprach-Computer

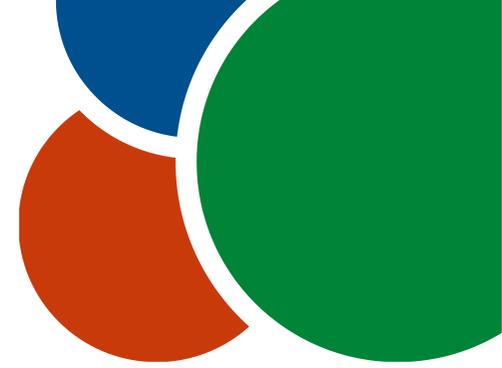
Was ist die Aufgabe von den Text-Prüfern und Text-Prüferinnen?



- Sie prüfen, ob bei einem Text etwas schwer zu verstehen ist oder ob etwas überhaupt nicht verstanden wird.
- Sie machen Vorschläge, wie man etwas besser formulieren kann, damit es dann verständlich ist.

Was ist **nicht** die Aufgabe von den Text-Prüfern und Text-Prüferinnen?

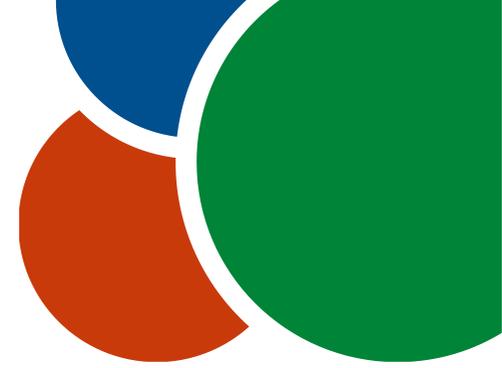
- Die Textprüfer und Textprüferinnen dürfen den Text nicht bewerten.
- Sie dürfen keine Änderungen vorschlagen, nur weil ihnen der Text nicht gefällt.
- Die Text-Prüfer und Text-Prüferinnen können nicht bestimmen, wer liest und was gelesen wird.
Die Textprüfung leitet die Prüf-Assistenz.



Wie ist der Ablauf von einer Text-Prüfung?

1. Zuerst wird der Text gelesen.
Das machen meistens die Prüfer und Prüferinnen selbst.
Es wird aber nicht gleich der ganze Text gelesen, sondern immer nur eine Zeile oder ein Absatz.
2. Dann wird besprochen, ob der gelesene Text verständlich ist.
Die Prüfer und Prüferinnen wiederholen den Text in eigenen Worten.

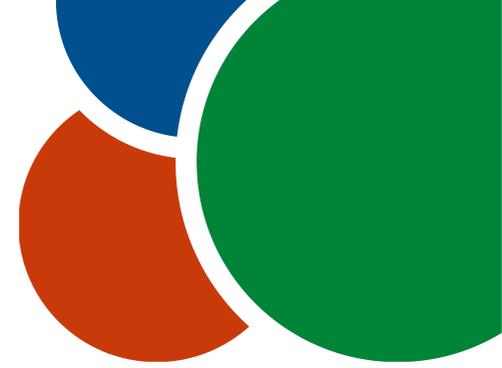
Wie ist der Ablauf von einer Text-Prüfung?



3. Wenn etwas nicht verstanden wird, dann schreibt das die Prüf-Assistenz auf. Das Ergebnis von der Textprüfung bekommt dann die Person, die den Text geschrieben hat.

Die Person ändert dann alles, was nicht verstanden wurde. Danach wird noch einmal geprüft ob jetzt alles verständlich ist.

Meine Erfahrungen mit Text-Prüfungen



- Die Texte sind oft sehr schwierig.
- Ich habe schon viele Texte zu vielen verschiedenen Themen geprüft.
- Bei einer Textprüfung kann man immer etwas lernen.

Wie kann ich Textprüfer oder Textprüferin werden?

- Sie können Ihren Namen und Ihre Kontakt-Daten in die Liste eintragen.
- Für Ihre Arbeit als Textprüfer oder Textprüferin bekommen Sie Geld.
Sie bekommen 12 Euro pro Stunde.

Wo finden die Textprüfungen statt?

- **In einer Wohn-Einrichtung oder einer Werkstatt**
Wir kommen zu Ihnen in die Wohn-Einrichtung oder in die Werkstatt.
Es müssen dort aber mindestens 3 Personen sein, die Textprüfer oder Textprüferin sind.
- **Im Büro vom KI-I in Linz Urfahr**

Kontakt-Daten

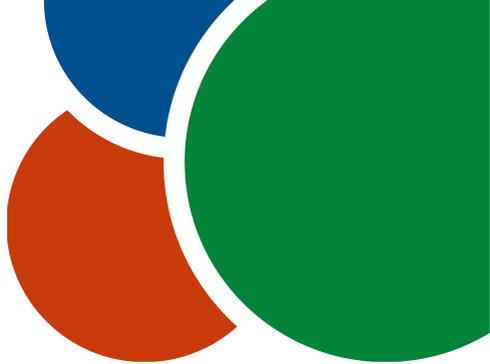
Kompetenznetzwerk KI-I

Mag.^a Karina Lattner

Tel: 0732/ 24 68 – 3782

E-Mail: karina.lattner@ki-i.at





**Vielen Dank
für die Aufmerksamkeit!**

Haben Sie Fragen?